Организация Объединенных Наций S/2016/193



Совет Безопасности

Distr.: General
29 February 2016
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 23 февраля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 1966 (2010) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года, учреждающую Международный остаточный механизм для Уголовных трибуналов, и, в частности, на положения о назначении Председателя и Обвинителя Механизма. Срок полномочий нынешнего Председателя и нынешнего Обвинителя Механизма истекает 29 февраля 2016 года.

В пункте 1 статьи 11 Устава Механизма, содержащегося в приложении 1 к резолюции 1966 (2010), предусматривается, что после консультаций с Председателем Совета Безопасности и судьями Механизма Генеральный секретарь назначает из числа судей Механизма Председателя, занятого в полном режиме.

Я намерен повторно назначить судью Теодора Мерона, Соединенные Штаты Америки, который в настоящее время является судьей Апелляционной камеры Международного трибунала по бывшей Югославии, Председателем Механизма. Являясь первым Председателем Механизма, судья Мерон показал себя мудрым руководителем этого органа и играл важную роль в обеспечении того, чтобы Механизм оставался небольшой и действенной структурой, как предусмотрел Совет Безопасности в своей резолюции 1966 (2010). Проведены консультации с судьями Механизма, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 11 Устава.

Хочу отметить, что ни в своей резолюции 1966 (2010), ни в Уставе Механизма Совет Безопасности не устанавливает продолжительность срока полномочий Председателя. В соответствии с пунктом 17 резолюции 1966 (2010) после каждого обзора хода работы Механизма он продолжает функционировать в течение следующих двух лет, если Совет Безопасности не примет иного решения. Полагаю, что было бы целесообразно установить такой срок полномочий Председателя, который бы совпадал с периодом функционирования Механизма. В связи с этим я намерен повторно назначить Председателя на срок полномочий, начинающийся 1 марта 2016 года и заканчивающийся 30 июня 2018 года, или на такой период времени, который бы согласовывался с любыми решениями, которые Совет Безопасности может принять в отношении срока полномочий Обвинителя и мандата Механизма.

Что касается Обвинителя, то в пункте 4 статьи 14 Устава предусматривается, что Обвинитель назначается Советом Безопасности по рекомендации Генерального секретаря. Он должен обладать высокими моральными качествами

16-03189 (R) 010316 010316



Просьба отправить на вторичную переработку



и высшим уровнем профессиональной компетенции и опыта в расследовании и ведении уголовных дел. Обвинитель назначается на четыре года и может быть назначен повторно. Условия службы Обвинителя являются такими же, как и у заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Хотел бы также обратить Ваше внимание на статью 7 Переходных постановлений, содержащихся в приложении 2 к резолюции 1966 (2010), которая гласит, что, невзирая на положения уставов Механизма, Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР), Председатель, судьи, Обвинитель и Секретарь Механизма могут также занимать соответственно должности Председателя, судей, Обвинителя и Секретаря МТБЮ или МУТР.

В связи с этим рекомендую назначить Обвинителем Механизма Сержа Браммерца, Бельгия. Находясь на посту Обвинителя МТБЮ с 1 января 2008 года, г-н Браммерц продемонстрировал замечательную способность добиваться того, чтобы лица, обвиняемые МТБЮ, представали перед судом. Его опыт и руководство будут весьма полезны для Механизма в выполнении им своих прокурорских функций.

Хочу напомнить, что в соответствии с пунктом 4 статьи 14 Устава Механизма Обвинитель назначается на четырехлетний срок. Однако в свете пункта 17 резолюции 1966 (2010) и с учетом намерения установить такой срок полномочий старших должностных лиц Механизма, который бы совпадал с периодом функционирования этого органа, предлагаю Совету Безопасности рассмотреть возможность назначения Обвинителя на срок полномочий, начинающийся 1 марта 2016 года и заканчивающийся 30 июня 2018 года.

Буду признателен за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

 16-03189